

AFSL CONSUMER FIREWORKS SEMINAR

美标所消费品烟花研讨会

May 19, 2016

Liuyang, China



I. Introduction. 开幕辞

- John D. Rogers 罗杰士

II. Review of AFSL Activities. 美标所近况

- John D. Rogers 罗杰士

A. New Board of Directors Officers 董事会新班子

- **President: Mike Ingram – Fireworks Over America**
总裁
- **Vice President: Alan Zoldan – B.J. Alan Company**
副总裁
- **Secretary: Mick Marietta – Jakes Fireworks**
秘书长
- **Treasurer: Tad Trout – TNT Fireworks**
司库
- **Member-at-Large: Mike Collar – Winco Fireworks**
理事

B. New AFSL Director. 新当选的董事



Nancy Nord 南希 诺德

Former CPSC Commissioner and Acting Chairman

前消委会专员兼代理主席

C. Display Fireworks Program. 专业燃放类烟花项目

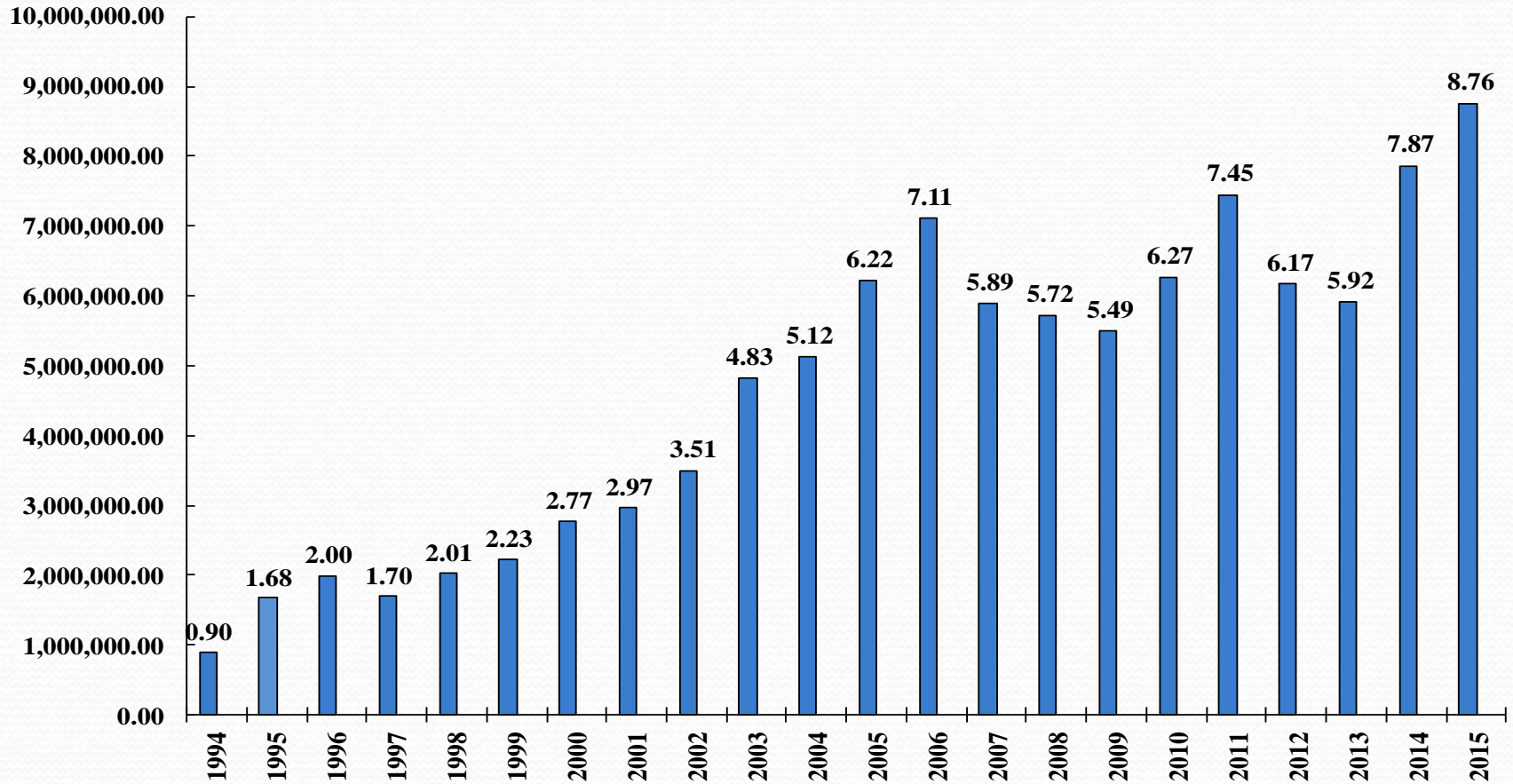
- Program suspended on February 5, 2016
于2016年2月5日暂停
- Program is currently being reviewed to increase value to members.

目前正在研究如何为会员企业提供更有价值的服务

D. Testing Program Results. 测试项目概况

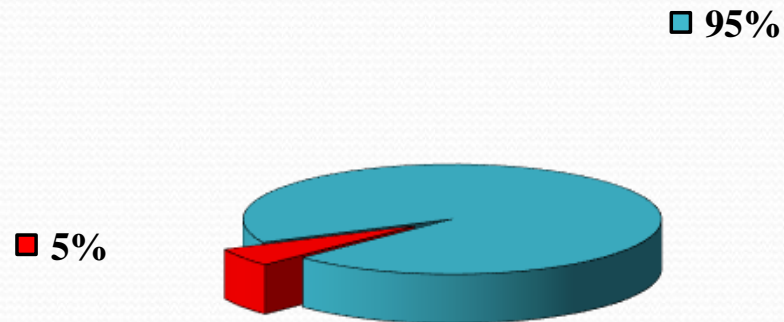
CASES TESTED BY YEAR 1994-2015

Quality Improvement Program 年度测试量



QIP COMPLIANCE RATE 2015 合格率

■ Compliance



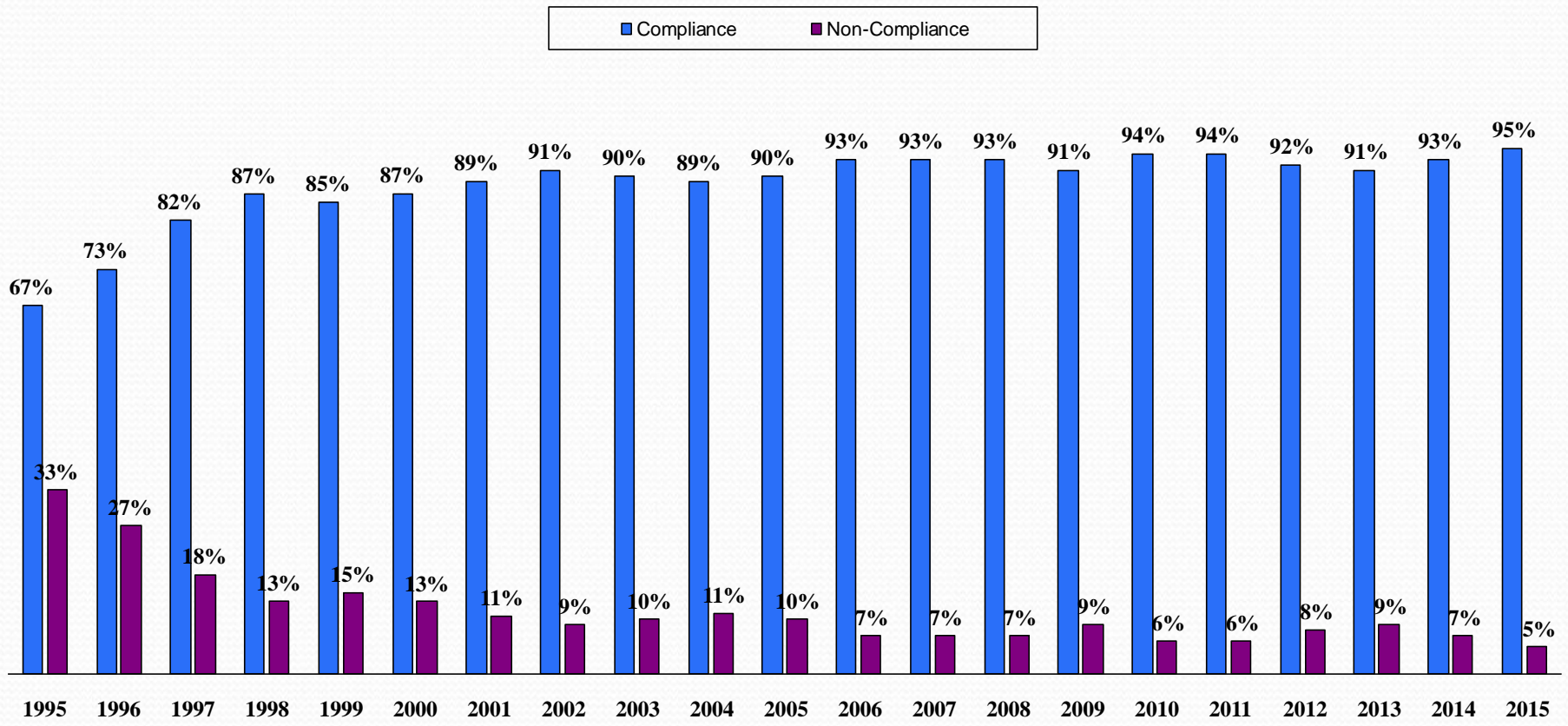
Complying Cases: 8.28 million (includes 189,000 component cases).

Non-Complying Cases: 475,000 (includes 6,300 component cases).

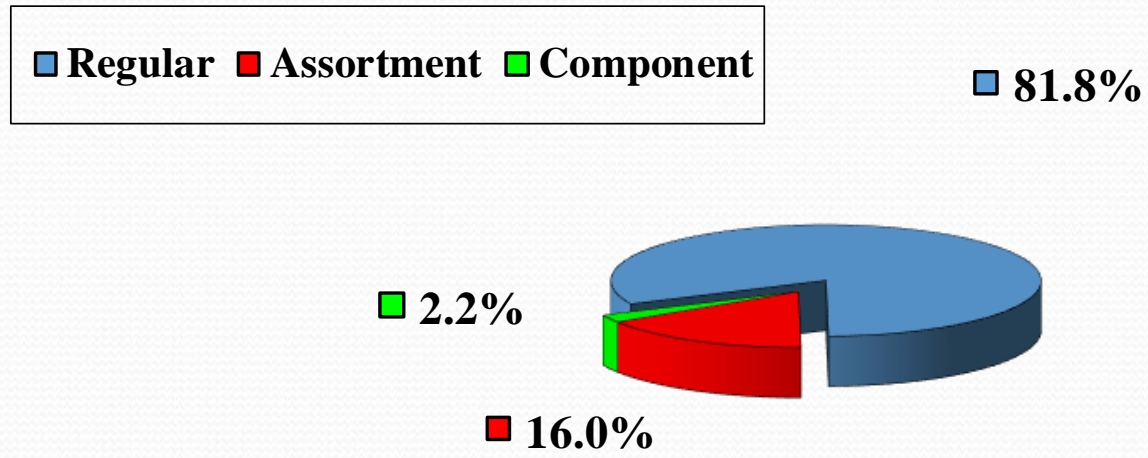
Total Cases: 8.76 million cases (includes 195,000 component cases).

QIP COMPLIANCE PERCENTAGE BY YEAR

1995 – 2015 年度合格率对比



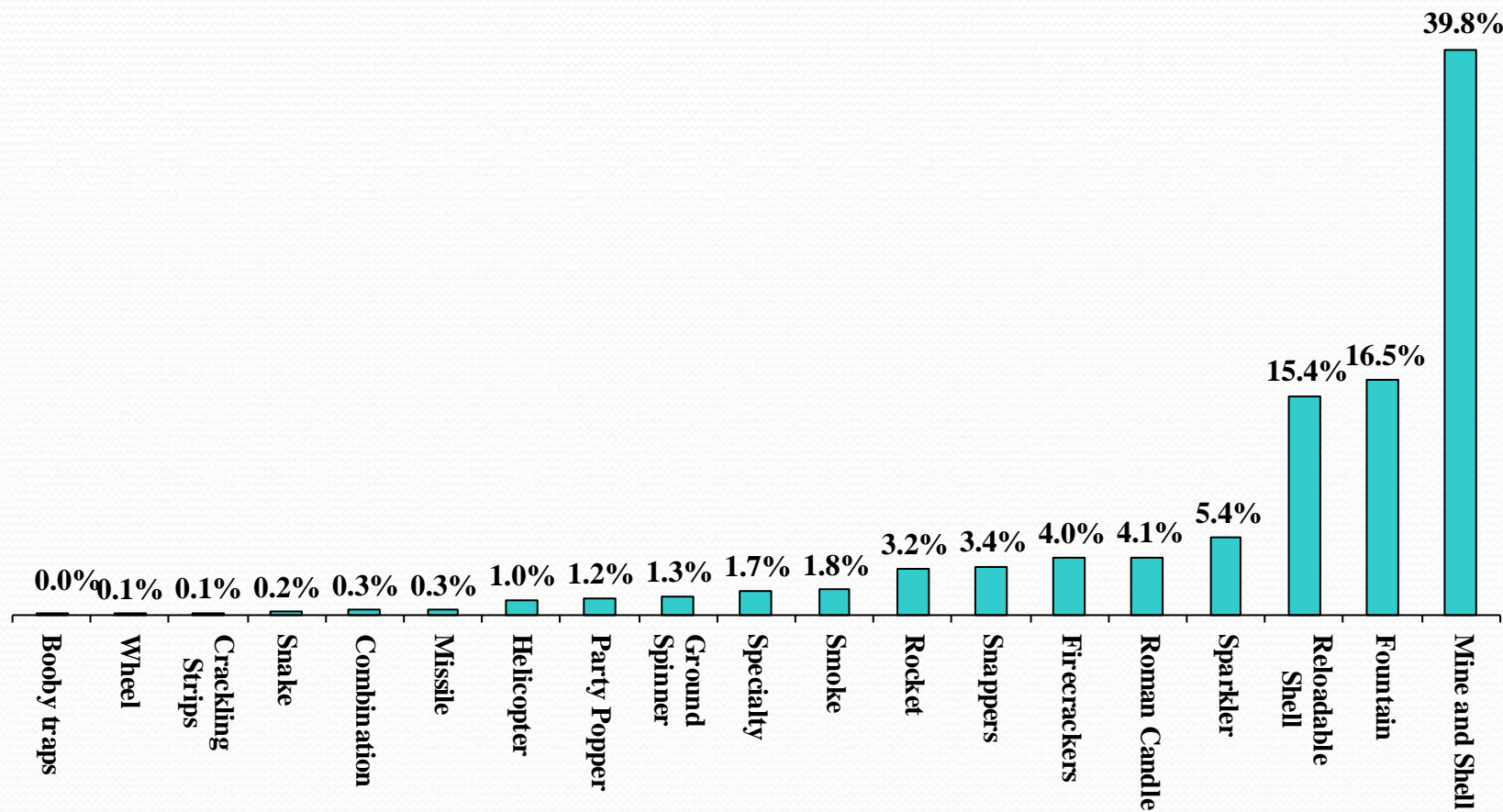
REGULAR, ASSORTMENT, AND COMPONENT 2015 成箱货，混合包和部件



Cases tested for Regular Program: 7.16 million cases.
Cases tested for Assortment Program: 1.40 million cases.
Cases tested for Component Program: 195,000.
Total Cases: 8,756,121.

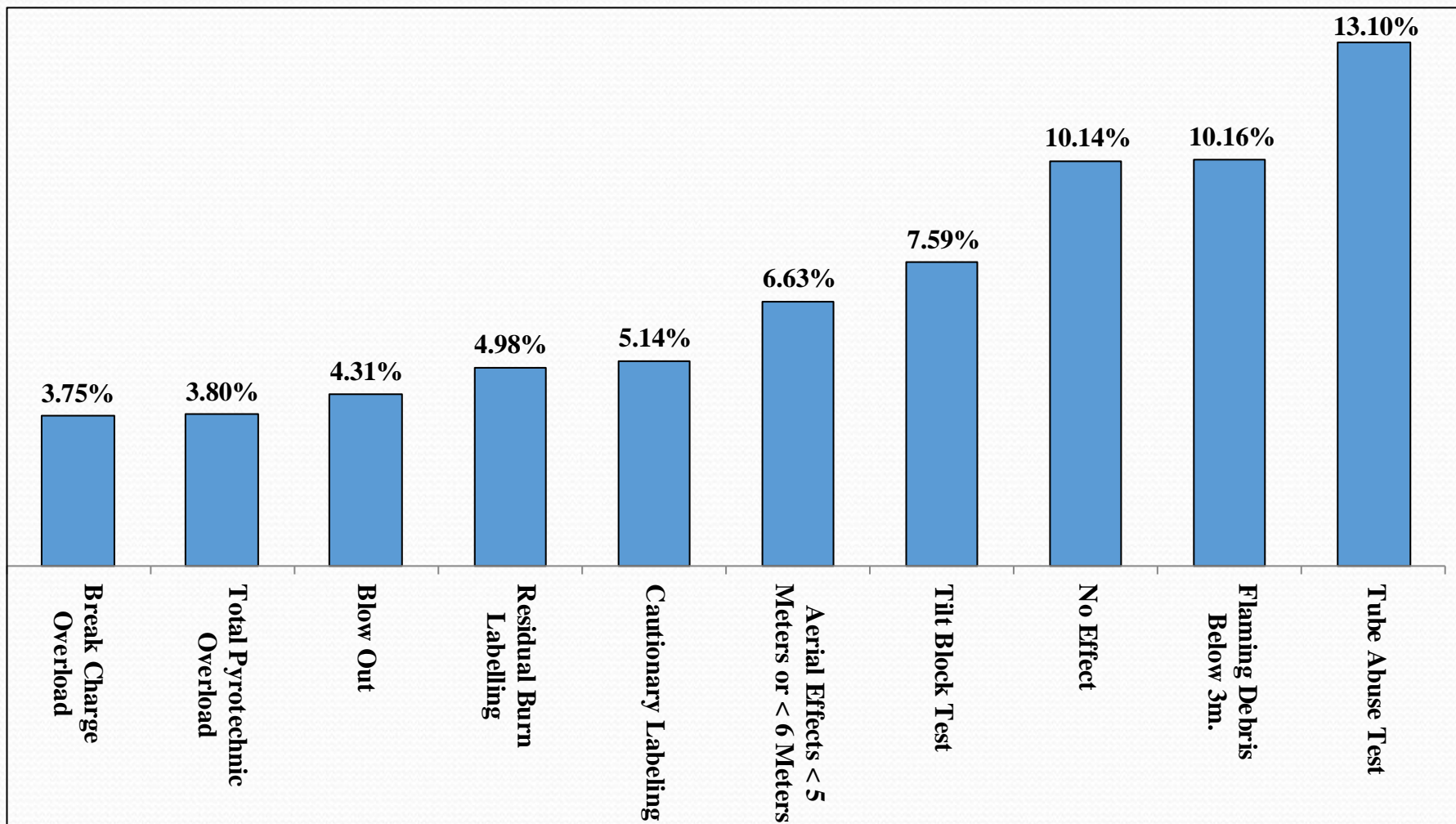
PERCENTAGE TESTING BY PRODUCT CATEGORY

2015 各种类占比

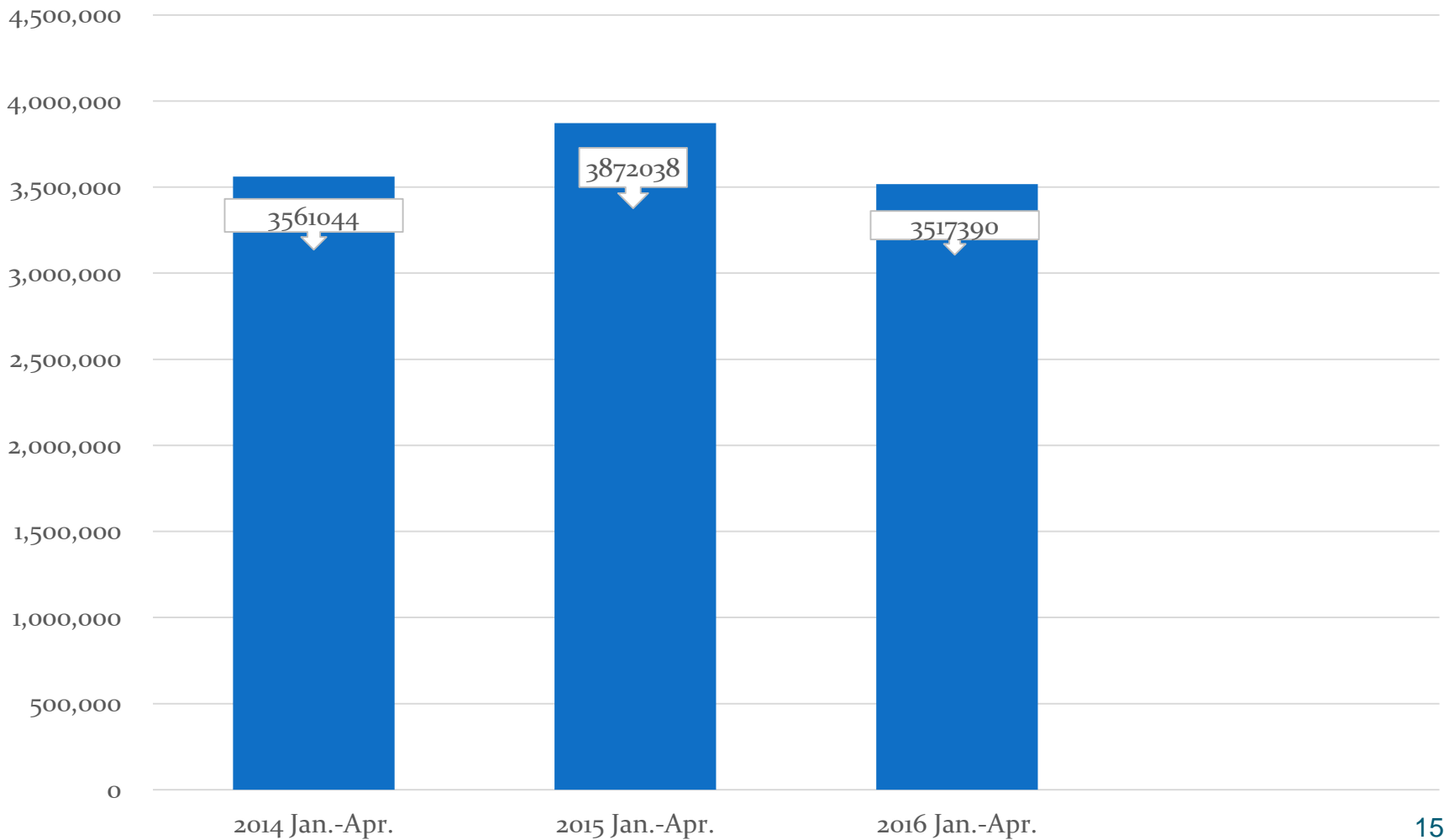


TOP 10 VIOLATIONS 2015 十大违规项

Percentage of Total Violations



E. Cases Tested by Year 2014 – 2016 一月到四月总量对比 Jan. – Apr.



III. Metal Composition in Break Charges.

开爆药里的金属成分

A. Proposed CPSC Actions. 消委会拟采取的行动

CPSC staff proposed to review all current CPSC fireworks regulations, which would result in initiation of a rule making proceeding. Following is a summary of two key elements of the staff recommendations:

消委会提出全面研究现有烟花法规，这将导致对法规进行修改。以下是建议中的两项重点

- 1. Replace the “intent to produce audible effect” language of 1500.17(a)(3) with the APA 87-1 and AFSL burst/break charge composition limit of 2 grains (130 milligrams) for compositions containing metallic particles (like magnalium or aluminum) less than 100 mesh in size.

取消法规1500.17(a)(3)条款中“意图产生听觉效果”的用语，采用APA 87-1和美标所以对开爆药成分的限制，如果含有颗粒尺寸小于100目的金属粉末（如铝镁合金或铝）则总量不能超过2格令（130毫克）。

- This composition standard would replace CPSC's current test for determining if a device is intended to produce an audible effect (“Ear Test”).

这一对成分的标准要求将取代消委会目前使用的听觉判断方法

- 2. Adopt certain APA 87-1 and AFSL limits on pyrotechnic composition and break charge-to-effects composition ratio, by firework type (to include reloadables; mine and shell devices; sky/bottle rockets, and similar aerial devices).

采用APA87-1和美标所针对不同种类（例如重复装填小炮弹；地礼盆花；火箭和其它升空类）产品中开爆药总量和比例的限制。

AFSL Actions. 美标所的行动

1. AFSL is encouraging CPSC to adopt the “no-metal composition” requirement immediately as an enforcement policy guideline. If CPSC agrees, it could become effective within the next 2 to 3 months.

美标所正尽力促成消委会立即采用“无金属成分”的要求作为强制法规。如果消委会同意，该要求在两三个月内就会生效。

2. AFSL will begin screening break charges for metal powder by using an X-ray Fluorescence (XRF) Scanner.

Effective date: August 1, 2016.

美标所将使用X光扫描仪检测开爆药中的金属粉末。从2016年8月1日起。





B. Results from Random XRF Screening in China. 抽查结果

MSDV				
	Sample number (Al)	Sample percentage	Sample number (Mg)	Sample percentage
Metal not Detected	203	34%	560	93.8%
Metal Detected	394	66%	37	6.2%
Total	597	100%	597	100%

RTAS				
	Sample number (Al)	Sample percentage	Sample number (Mg)	Sample percentage
Metal not Detected	250	49.02%	470	92.16%
Metal Detected	260	50.98%	40	7.84%
Total	510	100.00%	510	100.00%

IV. Requirements for Reloadable Tubes Aerial Shell Devices.

对重复装填小炮弹的标准要求

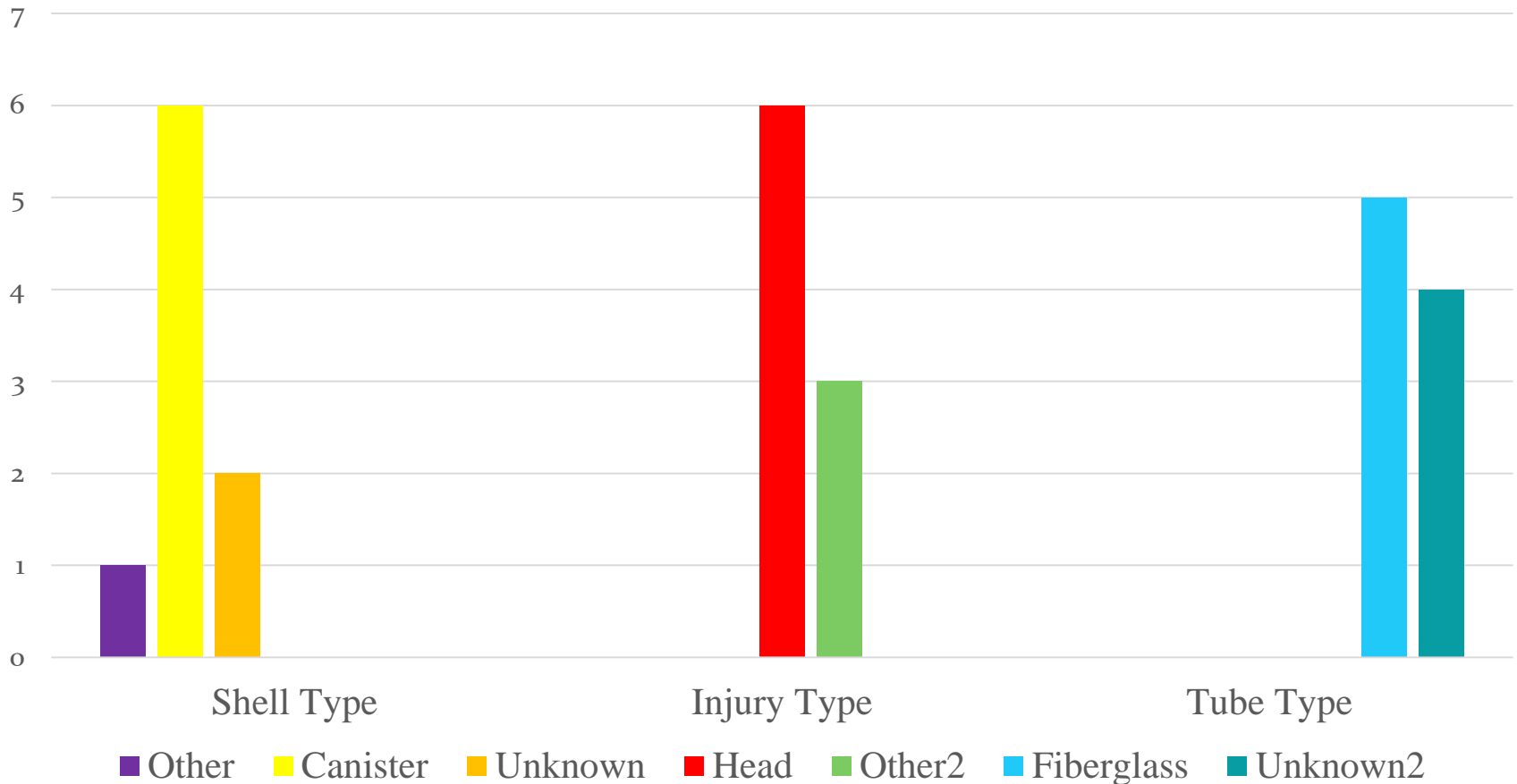


A. Review of Deaths in 2015.

2015年度事故死亡案例

Investigations of 9 Reloadable Tube Deaths

9起事故的调查结果



B. Pending Modifications to AFSL Standards for Canister-type Shells. 对柱形弹的新加标准要求

a. Add a new Section 2-1.11.7 to read as follows: 加以下条款

2-1.11.7 Each **cylindrical or other non-spherical shape** shell must include **both** an orienting loop that is securely attached to the top of the Shell and a shell wrapper adequate to maintain correct Shell orientation and fuse attachment. Tape by itself is not sufficient to meet this requirement.

b. Additional requirement for shell length of Canister-type Shells. Add a new Section 2-1.11.4 to read as follows: 针对柱形弹的长度限制增加以下条款

“2-1.11.4 Individual Shells that are of cylindrical or other non-spherical shape must not exceed 101.6mm (4 inches) in total length.”

c. Additional Cautionary Label for placement over the top (mouth) of the launcher tube for Canister-type Shells: 在柱形弹发射筒口增加以下警句标签



DANGER: DO NOT HOLD LAUNCH TUBE IN HAND OR PLACE AGAINST BODY DURING USE - SERIOUS INJURY OR DEATH COULD RESULT!!



Effective Date for New Requirements:

Pending

此三项新条款要求的生效时间是
待定



Centralized Testing Program 集中测试项目



Move Forward with Confidence

**BUREAU
VERITAS**

Centralized Testing Program



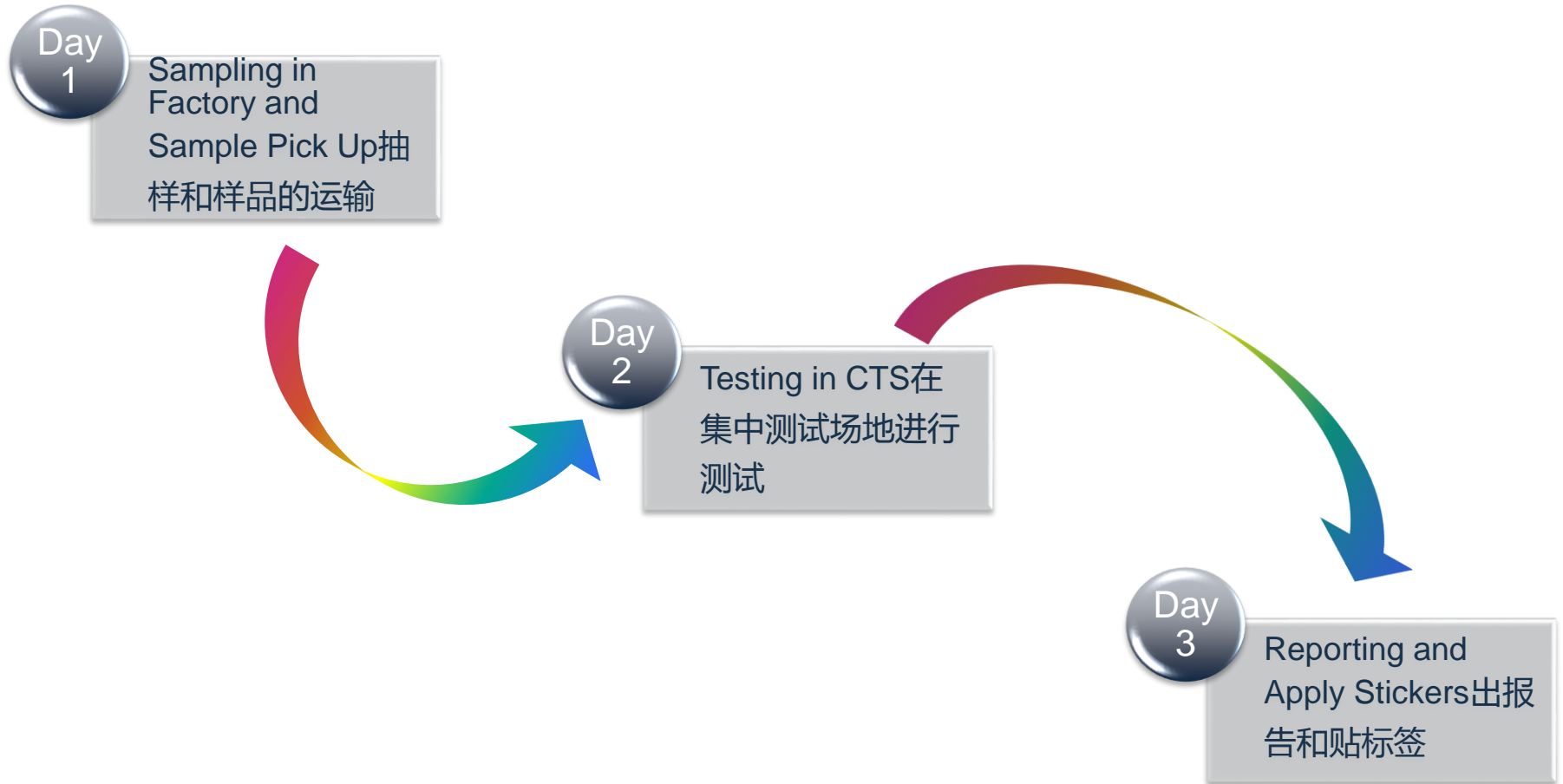
Centralized Testing Program



Potential Sites

- ✓ Site A – Wen Jia Shi town, Liu Yang Firework Safety & Environmental Protection Testing Center, 50KM (70 minutes) to Liu Yang city center.
场地A – 浏阳文家市烟花安全与环境保护测试中心，距离浏阳市区50KM, 大概70 分钟时间。
- ✓ Site B – Li Ling city, 90minutes traveling time from Liu Yang center.
场地B - 醴陵测试场地，距离浏阳市区大概90分钟。
- ✓ Site C – Beihai City, Guangxi Province –40 minutes to Beihai city center
场地C – 北海测试场地，距离北海市区40分钟。

Centralized Testing Workflow



Centralized Testing Workflow

Day 1
Sampling in Factory and Sample Pick Up
抽样和样品的运输

• Carton Selection, Sample Drawing by T(Technician) or AT(Assistant Technician) in BV; BV技术员或者技术员助理进行抽箱，抽样;

• Backfill, Carton Sealing; 回填，封箱;

• Partial Testing in factory : Carton Conditions checking, Shipping Mark checking, Leakage test. 在工厂进行部分测试：外箱状况检查，箱唛检查，漏药测试;

• If partial testing is failed, will inform office and issue failed report. 如果部分测试失败，将报告。

Sampling 抽样
Partial Testing 部分测试

Samples Sealed
封样

• If partial testing is passed, samples will be packed with BV cartons or bags, and sealed with BV tape and stamped; 在部分测试通过之后，样品将会用必维的箱或者袋子装好并用必维胶带封好和盖章;

• The package will be stuck with unique barcode label and placed in a secure location in factory. 样品包裹将被贴上唯一的条形码贴纸，并放置在工厂安全的地方。

• Technician will verify the sample identification mark on the package , such as the seal, tape, carton, barcode label, etc; 技术员会鉴定样品标识情况，例如封条，胶带，包装，条形码贴纸等；

• Fill the sampling list ; 填写样品清单;

• Samples will be carefully loaded onto the Explosion-proof Truck and delivered to the warehouse in CTS. 样品将会小心地并安全地运到仓库。

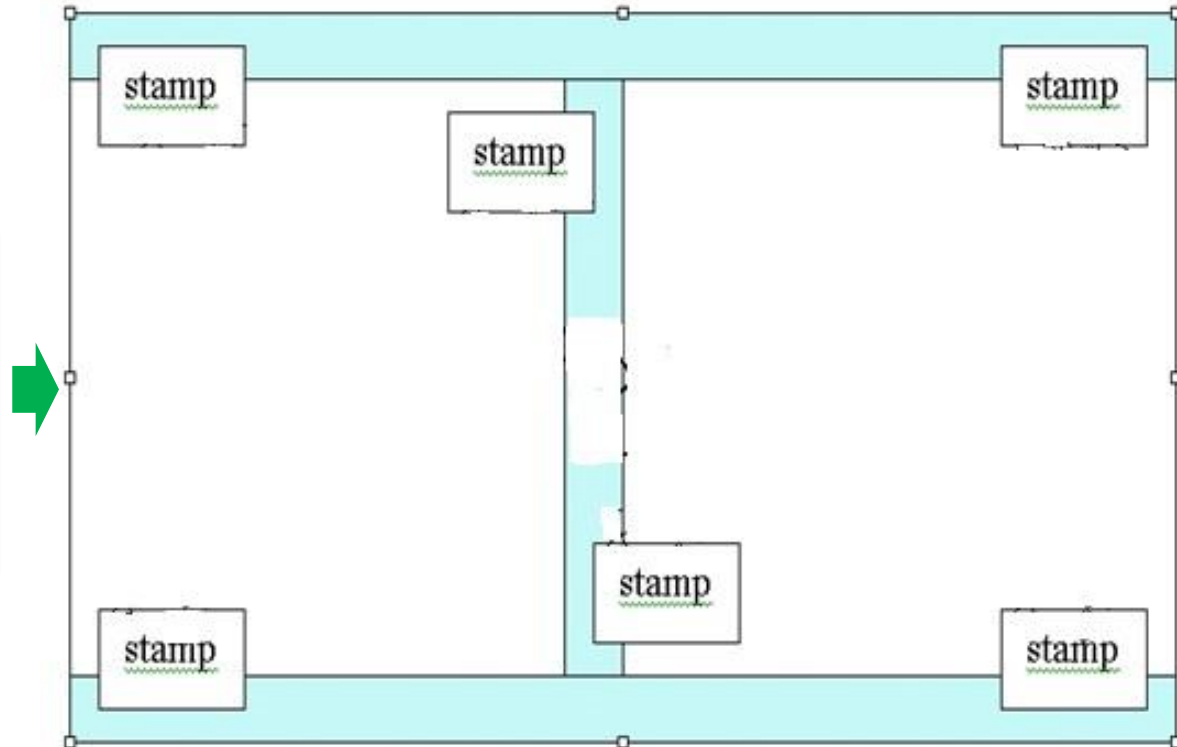
Sampling Pick Up 收样

Centralized Testing Workflow

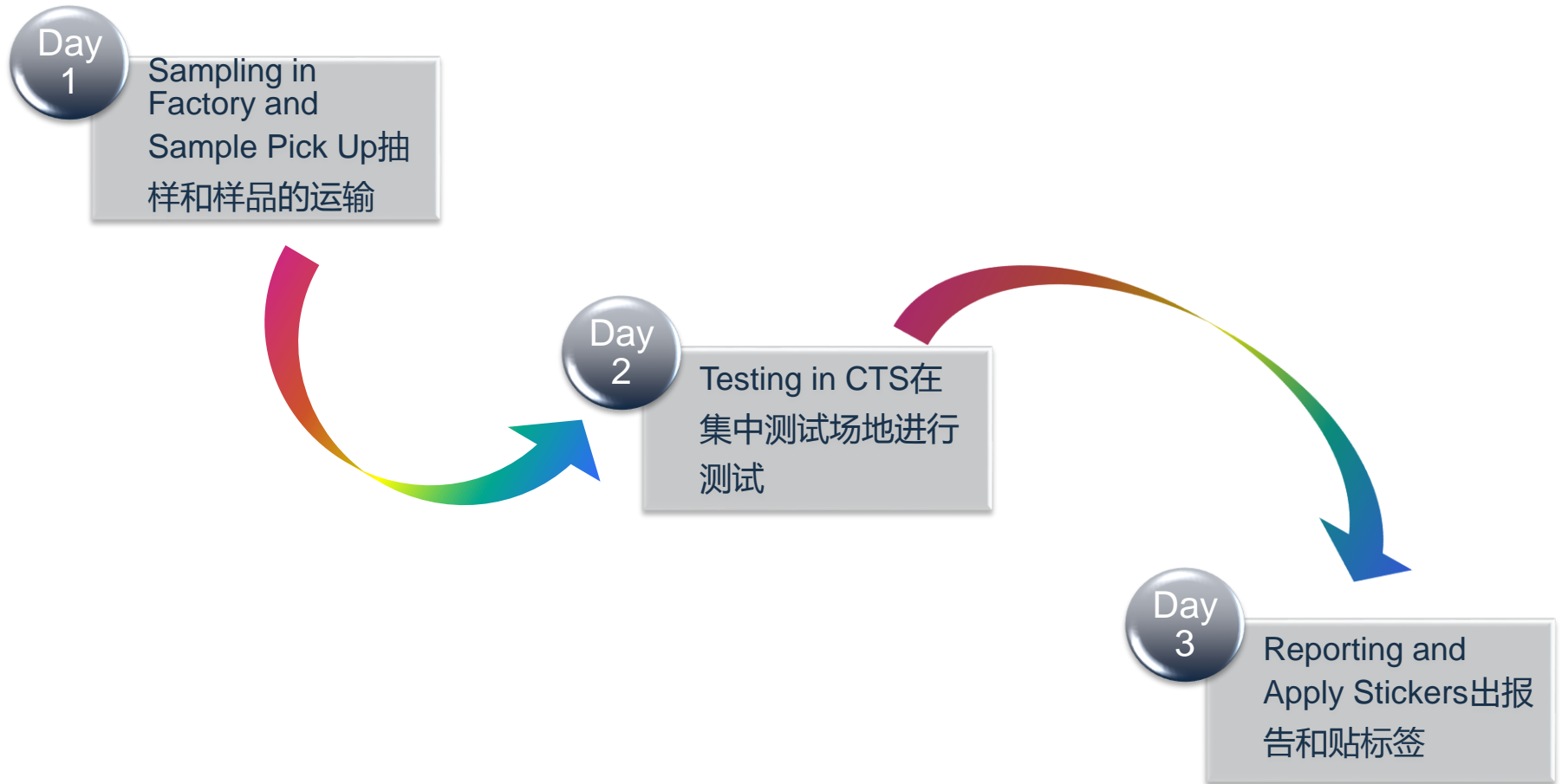
Day 1
Sampling in
Factory and
Sample Pick Up
抽
样和样品的运输

Carton Sealing Method: Close and seal all openings on both top and bottom side of the carton. BV chop must be applied across BV tape and carton half and half.

封箱方法：箱子底面要合上并在所有开口处封上胶带。BV盖章要一半盖在外箱，一半盖在胶带上。



Centralized Testing Workflow



Centralized Testing Workflow

Day
2

Testing in CTS在
集中测试场地进行
测试

Step 1

Technicians will be assigned to different Centralized Testing Site based on the workload.

根据工作量情况，技术员将会分配到不同的集中测试场地。

Step 2

Technicians will be divided into two groups to handle

1. Inside test, such as warning label review, dissection test;
2. Outside test, such as shooting test.

验货员将被分成两大组:

1. 室内测试 如检查警告语，解剖测试
2. 室外测试 如燃放测试

PS: Technicians will not know the Lot ID, and factory information, it is blind test.这个盲测，验货员不会知道相关的Lot ID和工厂信息。

Step 3

The supervisor in CTS will consolidate all the testing reports/result to office coordinator at the end of the day.

集中测试结束后当天，集中测试场地的主管要汇总所有测试报告和结果给办公室文员。

Centralized Testing Workflow

Day
2

Testing in CTS在
集中测试场地进行
测试

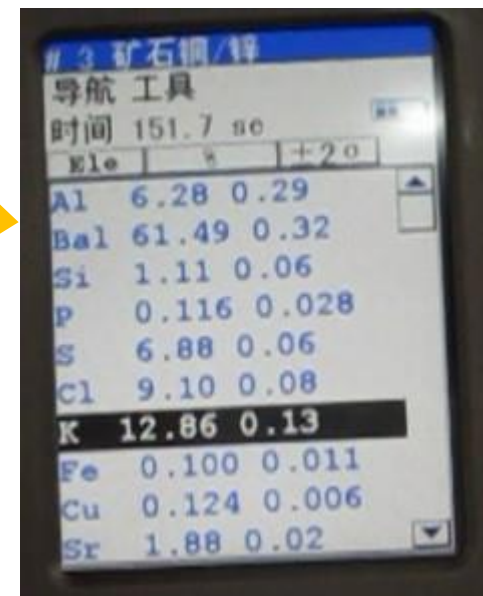


Centralized Testing Workflow

Day
2

Testing in CTS在
集中测试场地进行
测试

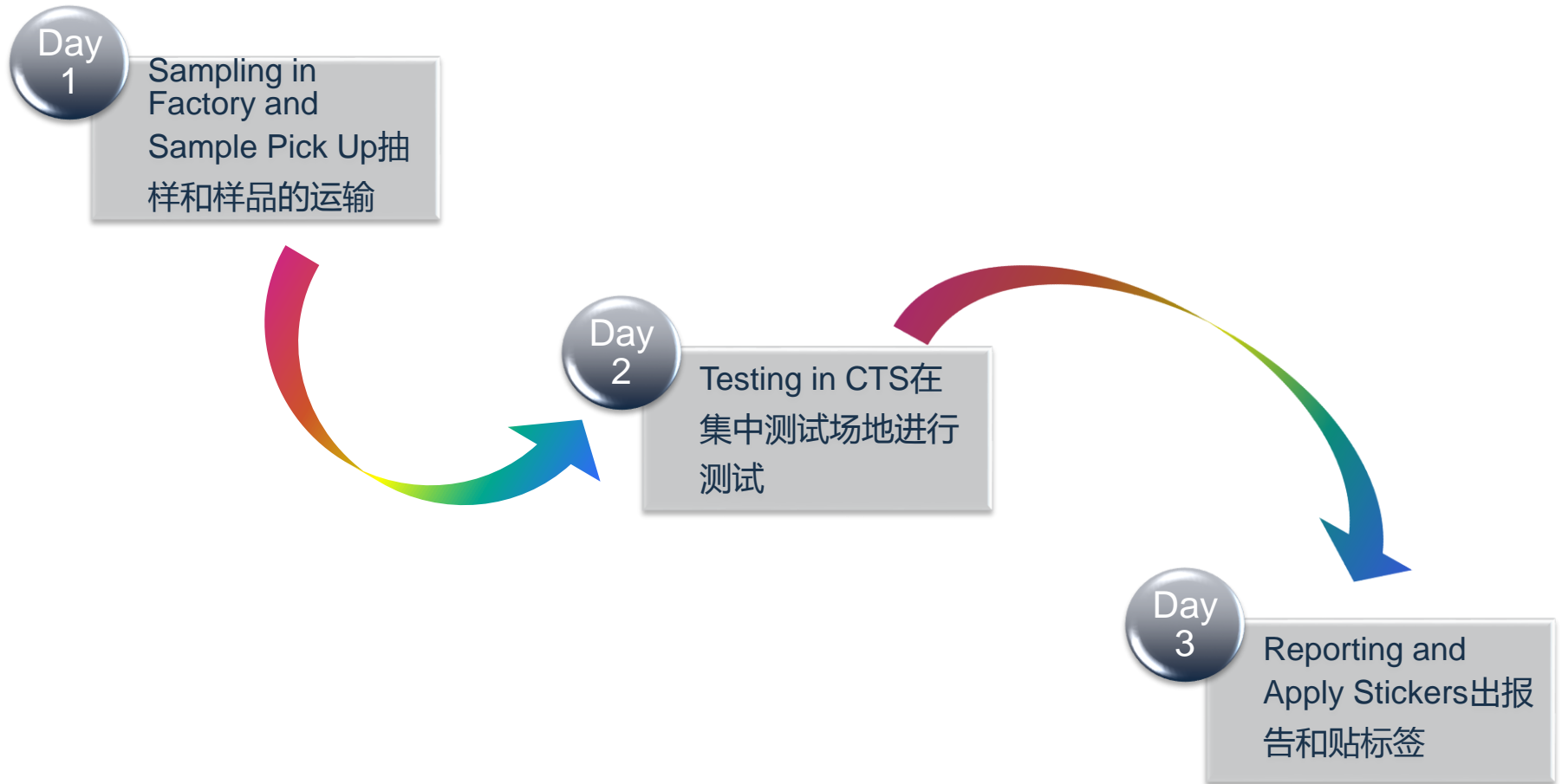
XRF Checking



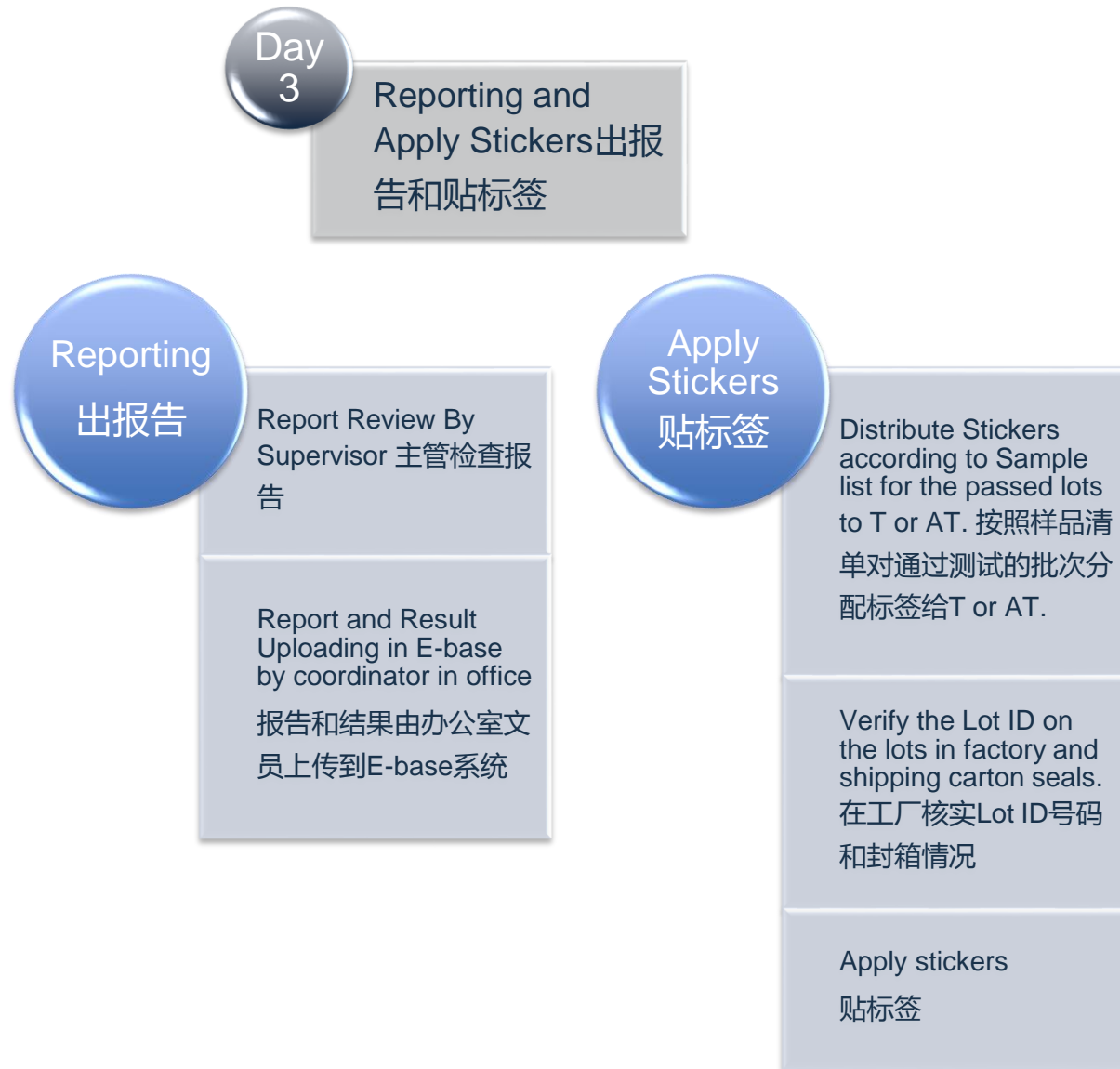
3 矿石铜/锌
导航 工具
时间 151.7 sec
Ele | % | +20

Al	6.28	0.29
Bal	61.49	0.32
Si	1.11	0.06
P	0.116	0.028
S	6.88	0.06
Cl	9.10	0.08
K	12.86	0.13
Fe	0.100	0.011
Cu	0.124	0.006
Sr	1.88	0.02

Centralized Testing Workflow



Centralized Testing Workflow



Centralized Testing Program



Target Roll-Out Date for CTS (Centralized Testing Service) program for **all 3 centralized testing sites** and will cover **all categories** in AFSL program:

集中测试项目会在三个测试场地同时进行并覆盖到所有产品类别， 目标执行时间：

2016, August, 1st

2016年八月一日



AFSL New Database System

美标所新数据库系统



Move Forward with Confidence

**BUREAU
VERITAS**

AFSL New Database System

- New AFSL System launched on 2016/5/9
新美标系统在2016/5/9启用。
- Shipper can go the E-booking system by clicking the “AFSL eBooking” button in AFSL website
(<http://www.afsl.org/>) 承运商可以通过点击美标所网站上面的“AFSL eBooking”进入E-booking系统。



AFSL New Database System

➤ For the first time you log-in the new system, please use your username as your password(Please use CAPITAL letters) 当你第一次登录新系统，请用你的用户名作为密码进行登录(请使用大写字母)

For example (例如) :

Old system旧系统 : User ID用户名: Abc
Password密码: 123

New system新系统 : User ID用户名: ABC
Password密码: ABC

eBooking Users:

欢迎使用新的 eBooking 系统! 首次登陆系统时, 请使用用户名作为密码. 当您进入系统后, 您可以点击目录中的” Edit Login” 的链接来修改密码.

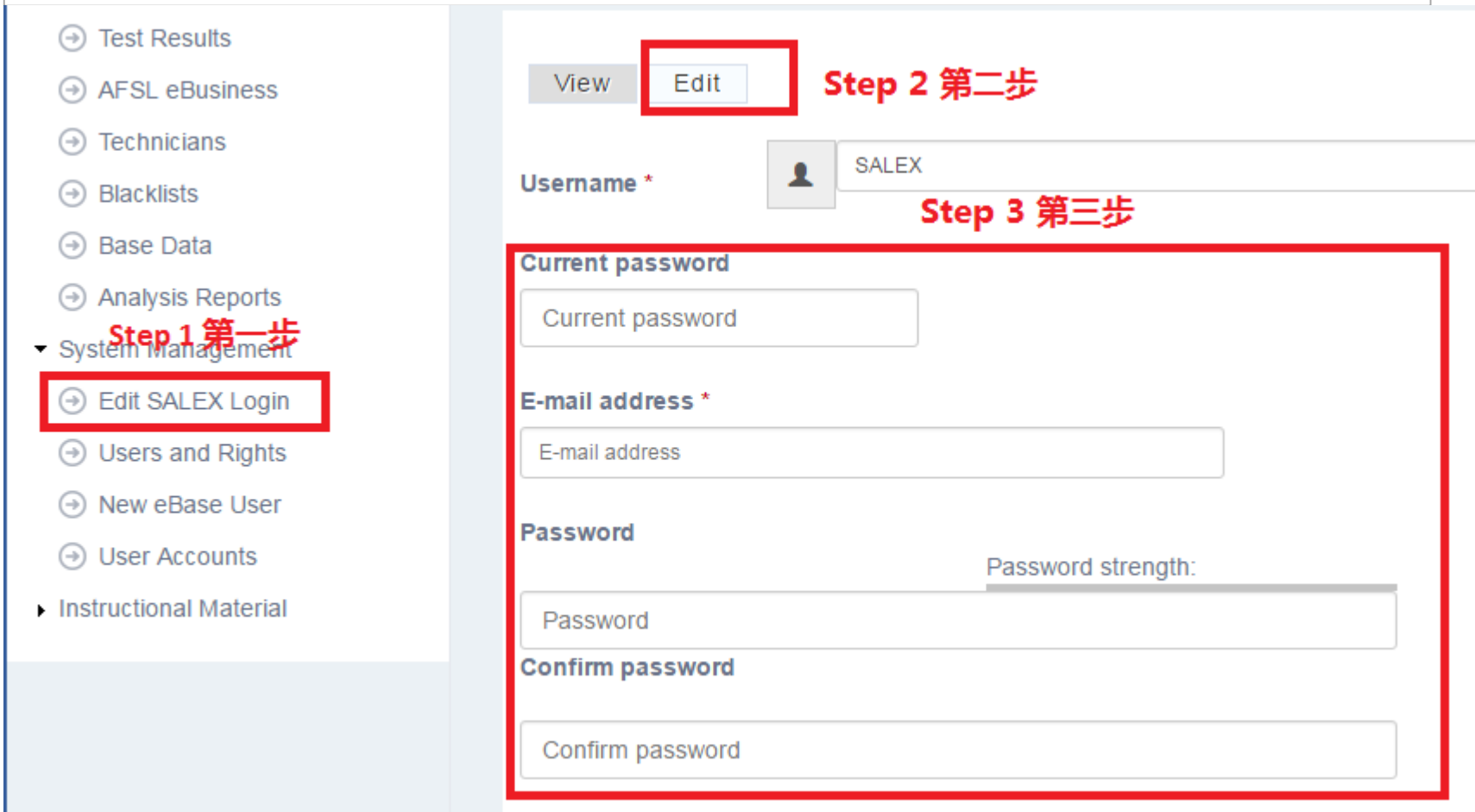
Welcome to the new eBooking system!! For the first time you log-in using the new system, please use your username as your password (please use all CAPITAL letters for your username and password for this login / 用户名和密码都要用大写字母进行登陆). Once logged in, you can update your password by clicking the menu link “Edit Login”

Login to eBooking / eBase

LOG IN

AFSL New Database System

➤ Please change your password after your first log-in
当你第一次登陆之后请修改您的密码。



Step 1 第一步

- Test Results
- AFSL eBusiness
- Technicians
- Blacklists
- Base Data
- Analysis Reports
- System Management
 - Edit SALEX Login**
 - Users and Rights
 - New eBase User
 - User Accounts
- Instructional Material

Step 2 第二步

View **Edit**

Username * SALEX

Step 3 第三步

Current password

Current password

E-mail address *

E-mail address

Password Password strength:

Password

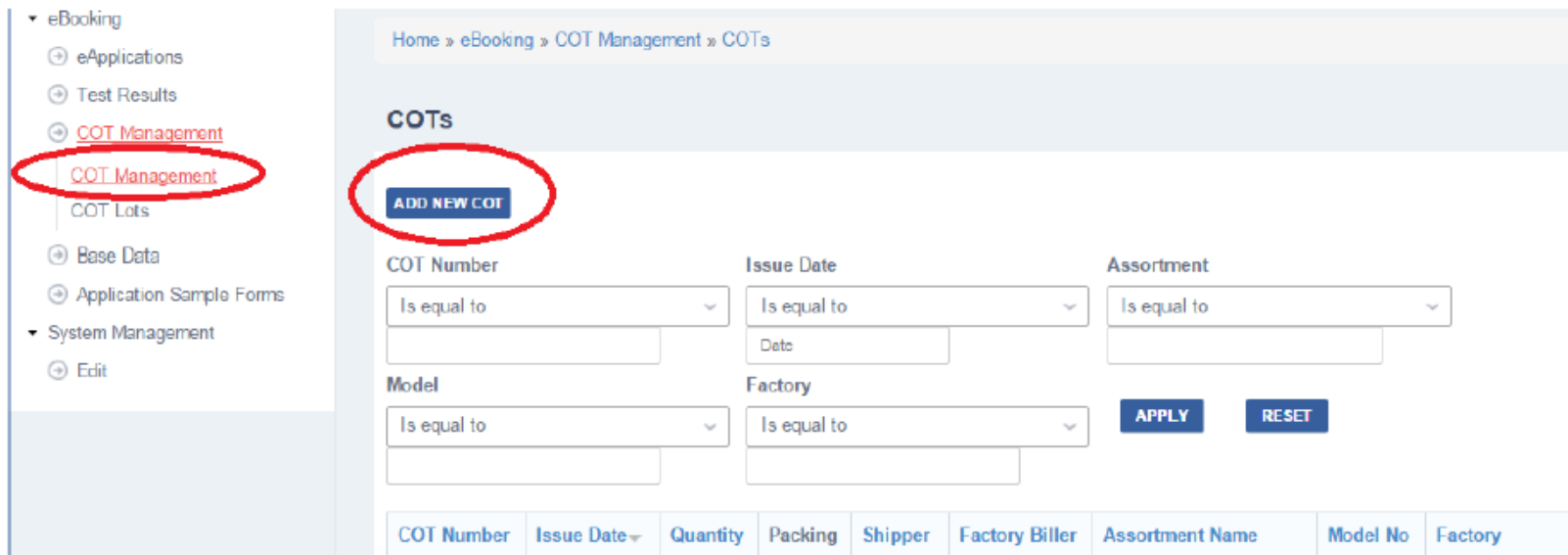
Confirm password

Confirm password

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 1. Click COT management, then click “ADD NEW COT” 点击COT 管理, 然后点击“ADD NEW COT”.



Home » eBooking » COT Management » COTs

COTs

ADD NEW COT

COT Number: Is equal to []

Issue Date: Is equal to [] Date []

Assortment: Is equal to []

Model: Is equal to []

Factory: Is equal to []

APPLY **RESET**

COT Number	Issue Date	Quantity	Packing	Shipper	Factory Biller	Assortment Name	Model No	Factory
------------	------------	----------	---------	---------	----------------	-----------------	----------	---------

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 2. Fill in some necessary basic factory and product information in this page 填入必要的工厂和产品基本信息

Create COT

COT ID

Office Area

Date

Factory

Factory Biller

Assortment Name

Model

Quantity

Packing

[Hide row weights](#)

Security Label Numbers	Order
<input type="text" value=""/>	<input type="text" value="此处的标签号信息不需要填入"/>

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 3. Input COT Items 输入COT 项目
 - I. Click “ADD COT ITEM” to input product details manually.
点击“ADD COT ITEM”手动输入产品信息



The screenshot shows a web application interface. On the left is a navigation menu with items: Base Data, Application Sample Forms, System Management, and Edit. The main content area has a top bar with 'View', 'Edit', and 'Devel' buttons. Below this are two prominent buttons: 'ADD COT ITEM' (circled in red) and 'SUBMIT COT'. A red arrow points from the 'ADD COT ITEM' button to the text '点击后直接输入Lot ID信息'. Below the buttons is a form with several fields: 'Shipper:' (highlighted in yellow), 'Issue Date:' (Monday, January 25, 2016), 'Assortment Name:' (Terst ere), 'Factory Biller:' (hellen), 'Model:' (bc123), 'Office Area:' (HUNAN), 'Quantity:' (300), 'Factory:' (highlighted in yellow), and 'Packing:' (2/1). A 'Security Label' field is partially visible at the bottom.

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 3. Input COT Items 输入COT 项目
 - II. By searching the assortment Lot ID to add items 通过搜索相关散货的Lot ID 进入项目.

COT Items: Add By LotID

Lot ID Is equal to Items per page 10

此处输入lotID号码，输入完毕点击 Apply

	LotID	Shipper	Product Name	Category	Model No	Packing	Total	COT Used	Remains
⊖	A1400037		FUN SNAPSI	SNAP	BC310L	450/40	900000	388000	512000
⊖	A1400036		SPARKLERS	SPAR	[A]BC313-07W	288/6	207360	91584	115776
⊖	A1400092		GOLDEN FLOWERS FOUNTAIN	FOUN	[A]0831	600/1	43200	9600	33600

此处是 lotID 的总数量

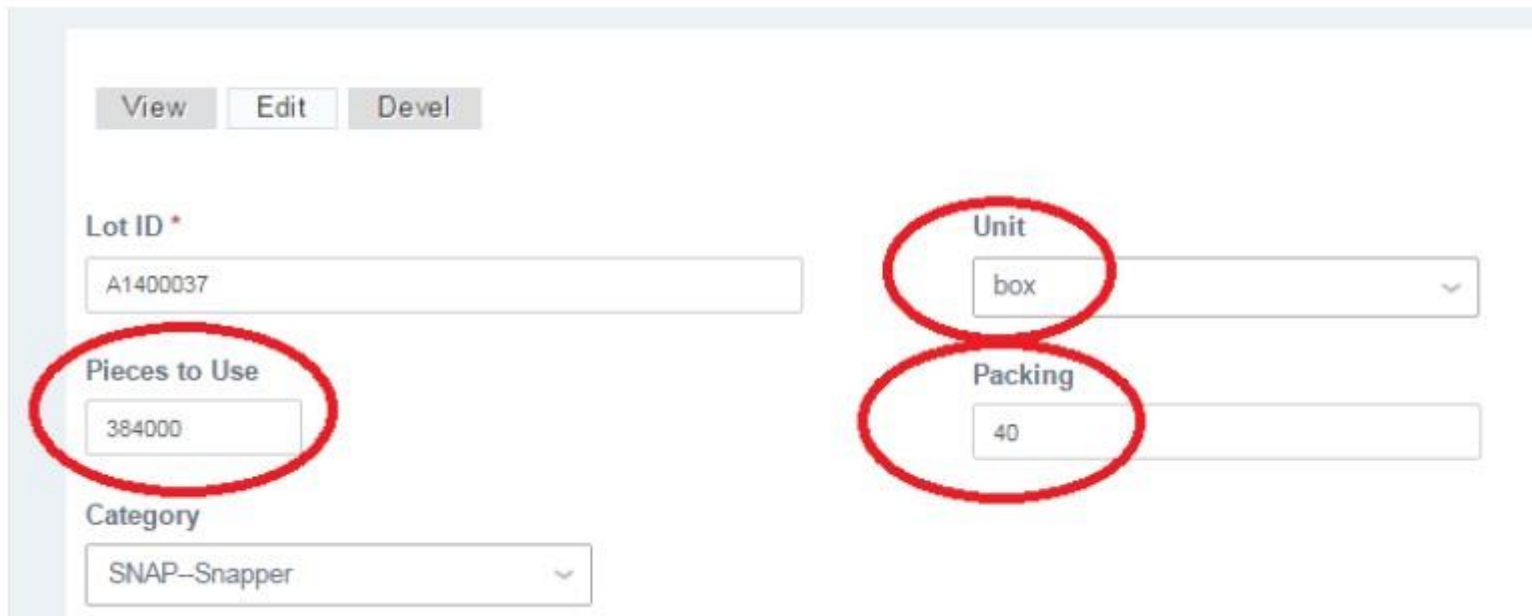
LotID 的已使用的数量

此处是 该lot ID的剩余数量

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 4. Input pieces to use, item packing, unit, then click “NEXT” to save. 输入相关数量，包装，单位等信息，然后点击“NEXT”进行保存。



The screenshot displays a web application form with the following fields and values:

- View** | **Edit** | **Devel** (Action buttons)
- Lot ID ***: A1400037
- Pieces to Use**: 384000
- Unit**: box
- Packing**: 40
- Category**: SNAP--Snapper

Red circles highlight the **Pieces to Use**, **Unit**, and **Packing** fields, indicating the required input for Step 4.

AFSL New Database System

➤ New COT application process 新的COT申请流程

- ✓ Step 5. COT request submission 递交COT申请。

- ⊕ Test Results
- ⊕ COT Management
- ⊕ Base Data
- ⊕ Application Sample Forms
- ▼ System Management
 - ⊕ Edit

COT1600008

View Edit Devel

ADD COT ITEM **SUBMIT COT**

Shipper:

Issue Date: Monday, January 25, 2016

Assortment Name: Terst ere

Factory Biller: hellen

Model: bc123

Office Area:

Quantity: 300

Factory:

Packing: 2/1

Security Label

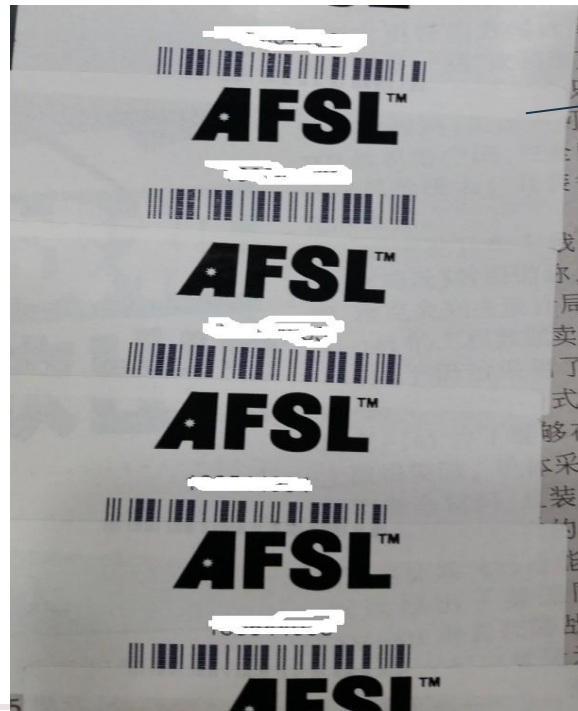
Numbers:

COT Items: Add Bv LotID

AFSL New Database System

➤ Exchange Assortment Stickers Process. 交换混合包标签流程

- ✓ The Assortment stickers will be ready within one working day. Then factories need to submit interim stickers and samples with package to BV to exchange Assortment Stickers. 混合包标签会在一个工作日内准备好，工厂需要递交临时标签和带包装的成品给必维交换混合包标签。



Interim Stickers
临时标签

AFSL New Database System



➤ If you have any question, please don't hesitate to contact BV. Please see below BV Contact :

如果您有任何问题,请随时联系必维。请看以下必维联系方式 :

办公地点(Base)	姓名(Name)	职位(Position)	邮件地址(E-mail)	电话(Tel)
浏阳(Liuyang)	Mike Sui	运营经理(Operation Manager)	mike.sui@cn.bureauveritas.com	+86 - 0731 8383 6805
浏阳(Liuyang)	Cass Ruan	主管(Supervisor)	Cass.ruan@cn.bureauveritas.com	+86 - 0731 8383 6812
浏阳(Liuyang)	Timmy Hu	主管(Supervisor)	Timmy-H.hu@cn.bureauveritas.com	+86 - 0731 8383 6804
广州(Guangzhou)	Alex Shen	项目经理(Program Manager)	Alex.shen@cn.bureauveritas.com	+86 - 020 8380 5961
浏阳(Liuyang)	Mary Bu	协调员(Coordinator) - 跟工厂确认货物准备情况 (To confirm the goods availability with factory)	Mary.bu@cn.bureauveritas.com	+86 - 731 - 8383 6806
浏阳(Liuyang)	Patty Liao	协调员(Coordinator) - 处理COT相关事宜 (Handle relevant COT activity)	patty.liao@cn.bureauveritas.com	+86 - 731 - 8383 6810

VII. Questions and Answers. 问与答

- Seminar Participants

Contact: 联系方式

John D. Rogers, *Executive Director*

Jieli Tan, *Office Manager*

Jerry Wingard, *Project Manager*

American Fireworks Standards Laboratory

7316 Wisconsin Ave, Suite 214

Bethesda, MD 20814

Phone: (301) 907-9115

Fax: (301) 907-9117

Email: afslhq@afsl.org

www.AFSL.org

Contact: 联系方式

John D. Rogers, *Executive Director*
William Zhou, *China Operations Manager*
Tony Gong, *Program Auditor*
Emily Peng, *Administrative Assistant*
American Fireworks Standards Laboratory
China Audit Control Office

98-1, Venice Garden
Liuyang, Hunan, China
Phone: +86 731 83667669
Fax: +86 731 83667669
Email: william.zhou@afsl.org
tonygongafsl@sina.cn
emilyafsl@sina.com
www.AFSL.org

WWW.AFSL.ORG

THANK YOU!

